

**Заява про зміни відомостей
Українців, які можуть вплинути на
виплати прожиткового мінімуму**

**Wanneer geeft u een wijziging door?
/ Коли ви маєте повідомляти про
поточні зміни?**

Bezoekadres / Фізична адреса
Terborgseweg 106
7005 BC Doetinchem
(0314) 654 654
contact@laborijn.nl
www.laborijn.nl

Geef een wijziging zo snel mogelijk door. Dit doet u uiterlijk aan het eind van de maand waarin de wijziging heeft plaatsgevonden. Повідомте нам якомога швидше про зміни в вашій життєвій ситуації. Ви маєте це зробити не пізніше кінця місяця, в якому відбулися ці зміни.

Welke wijzigingen geeft u door? / Про які саме поточні зміни ви маєте повідомити?

Alle wijzigingen van u, uw partner en kind(eren) die gevolgen kunnen hebben voor het recht op of de hoogte van het leefgeld.

Всі зміни, які стосуються вас, вашого партнера або дитини (дітей), які мають вплив на право отримання прожиткового мінімуму та його розмір.

Прохання заповнювати Нідерландськими літерами

Persoonlijke gegevens / Особисті дані

Voorletter(s) / Ініціали Voornaam / Ім'я

Achternaam / Прізвище

Burgerservicenummer / BSN номер

Geslacht / Стать man / ч vrouw / ж

Geboortedatum / Дата народження - -

Postcode / Індекс Woonplaats / Місце проживання

Adres / Адреса

Telefoonnummer / Номер телефону

E-mail

Wijzigingen / Поточні зміни

1. Woonsituatie of gezinssamenstelling / Проживання або склад сім'ї

- U gaat verhuizen / Ви змінюєте місце проживання
- Uw gezinssamenstelling wijzigt of uw partner of kind komt bij u op het adres wonen of vertrekt. Vermeld in dit geval de naam en het burgerservicenummer van de persoon. Ook is uw relatie tot de medebewoner van belang te vermelden / Склад вашої сім'ї змінюється. Ваш партнер або дитина возз'єднуються з вами або навпаки вас залишають. В цьому випадку ви маєте повідомити імена осіб та їх BSN номер. Також важливо повідомити статус стосунків між вами.
- U heeft tijdelijk een ander verblijfadres (bv. detentie, ziekenhuis, zorginstelling) / Ви тимчасово перебуваєте в іншому місці (напр. вас затримали, ви в лікарні або інше)

Beschrijf de (tijdelijke) wijzigingen in uw woonsituatie of gezinssamenstelling zo volledig mogelijk: / Опишіть поточні зміни у вашій життєвій ситуації або складі сім'ї якомога докладніше:

Ingangsdatum wijziging / Дата початку змін

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | | - | | | - | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

Bewijsstuk(ken) bijvoegen van wijzigingen / Додайте документи, що підтверджують поточні зміни

2. Basisregistratie Personen (BRP) / Базовий реєстр осіб (BRP)

- U bent ingeschreven in de BRP / Ви зареєстровані в Базовому Реєстрі Осіб (BRP)
- U heeft bericht gekregen dat u zich niet kunt inschrijven in de BRP / повідомлено, що вас не можуть зареєструвати в BRP

Beschrijf de (tijdelijke) wijziging zo volledig mogelijk: / Опишіть якомога докладніше поточні зміни:

Ingangsdatum wijziging / Дата початку змін

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | | - | | | - | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

Bewijsstuk(ken) bijvoegen van de wijzigingen, bijvoorbeeld: bewijs inschrijving BRP, bericht waaruit blijkt waarom u zich niet kunt inschrijven / Додайте документи (докази) поточних змін, які відбулися, наприклад: документ реєстрації в BRP, або підтвердження у її відмові

3. BSN / Verblijfstatus / vaststelling identiteit en nationaliteit / BSN / Статус перебування / підтвердження особи та громадянства

- U heeft een burgerservicenummer (BSN) gekregen / Ви отримали BSN номер
- U heeft bericht gekregen waardoor u geen BSN kunt krijgen in Nederland / Ви отримали повідомлення у відмові BSN номера в Нідерландах
- U heeft bericht gekregen van de Oekraïense ambassade in Den Haag over uw aanvraag voor het vaststellen van uw identiteit en nationaliteit / Ви отримали повідомлення від посольства України в Нідерландах в Гаазі щодо підтвердження вашої особи та громадянства
- Uw verblijfsvergunning is gewijzigd / Змінився ваш дозвіл на перебування в Нідерландах

Beschrijf de wijzigingen zo volledig mogelijk: / Опишіть якомога докладніше поточні зміни, що відбулися:

Ingangsdatum wijziging / Дата початку змін

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | | - | | | - | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

Bewijsstuk(ken) bijvoegen van de wijzigingen / Додайте документи (докази), які стосуються цих змін

4. Werk / Робота

- U bent aan het werk gegaan (betaald werk / vrijwilligerswerk / stage) / gestopt met werken / minder gaan werken / Ви влаштувалися на роботу (оплачувана робота / волонтерство / стажування) / припинили працювати / стали працювати менше

Beschrijf de wijzigingen zo volledig mogelijk: / Опишіть якомога докладніше поточні зміни, що відбулися:

Ingangsdatum wijziging / Дата початку змін

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | | - | | | - | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

Bewijsstuk(ken) bijvoegen van de wijzigingen, bijvoorbeeld: arbeidscontract / Додайте документи, що підтверджують поточні зміни, наприклад: робочий контракт

5. Inkomen / Прибутки

- U ontvangt inkomen uit werk/ uitkering/ pensioenuitbetaling of van pensioenafkoop/ huurinkomsten/ heffingskortingen en andere vormen van inkomen (uit Nederland of een ander land) / Ви отримуєте прибуток від роботи / соціальні виплати / пенсійні виплати / прибутки від оренди житла / або інші форми прибутку (в Нідерландах або з інших країн)
- U krijgt een nieuw inkomen of de hoogte van uw inkomen is gewijzigd / Ви отримуєте додаткові доходи або розмір ваших доходів змінився

Beschrijf de wijzigingen zo volledig mogelijk: / Опишіть якомога докладніше поточні зміни, що відбулися:

Ingangsdatum wijziging / Дата початку змін

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | | - | | | - | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

Bewijsstuk(ken) bijvoegen van de wijzigingen, bijvoorbeeld: salarisstrook, bankafschrift / Додайте документи, що підтверджують ці зміни: виписка про заробітню платню, виписка з банку

6. Bankrekening / Банківський рахунок

- U heeft een bankrekening geopend / Ви відкрили банківський рахунок
- Uw leefgeld moet op een andere bankrekening worden gestort / ваші виплати прожиткового мінімуму мають надходити на інший банківський рахунок

Beschrijf de wijzigingen zo volledig mogelijk: / Опишіть якомога докладніше поточні зміни, що відбулися:

Ingangsdatum wijziging / Дата початку змін

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | | - | | | - | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

Bewijsstuk(ken) bijvoegen van de wijzigingen, bijvoorbeeld: bankafschrift, kopie bankpas, bewijs van openen rekening / Додайте документи, що підтверджують поточні зміни, наприклад: виписка з банку, копія банківської картки, доказ про відкриття рахунку

7. Overige wijzigingen of opmerkingen / Загальні зміни та зауваження

Andere wijzigingen (dan hierboven genoemd) die van invloed kunnen zijn op uw recht op leefgeld / Інші зміни перебування (окрім тих, що були зазначені вище), які можуть вплинути на право отримувати виплати прожиткового мінімуму.

Beschrijf de wijzigingen zo volledig mogelijk: / Опишіть якомога докладніше зміни, які відбулися:

8. Verklaring / Засвідчення

Bij het ondertekenen van dit formulier verklaar ik (en mijn partner) dat dit formulier naar waarheid is ingevuld zodat de gemeente kan vaststellen of ik/wij recht heb(ben) op leefgeld. Ik/ wij heb(ben) niets verzwegen. Ik/ wij weet/ weten dat het onjuist invullen strafbaar is. Het onjuist of onvolledig invullen kan leiden tot het (tijdelijk) geheel of gedeeltelijk weigeren van het leefgeld. Ik/ wij verklaar/verklaren ermee bekend te zijn dat mijn/ onze gegevens door de gemeente op juistheid en volledigheid worden gecontroleerd bij andere instanties en dat de verstrekte gegevens worden opgenomen in een persoonsregistratie. Uw gegevens worden daarbij zorgvuldig verwerkt op grond van de Wet bescherming persoonsgegevens. Ik/ wij weet/ weten dat wijzigingen, die het recht op leefgeld kunnen beïnvloeden, onmiddellijk moeten worden doorgegeven aan de gemeente, onder overlegging van bewijsstukken. /

Підписуючи цей документ, я та мій партнер засвідчуємо, що нами була надана правдива та достовірна інформація, для того щоб муніципальна влада могла визначити, чи я/ми маю/маємо право на отримання виплат прожиткового мінімуму. Я/ми нічого не приховав/ла/ли. Я/ми усвідомлюю/ємо, що надання неправдивої інформації карається законом. Надання неправдивої інформації або надання недостовірної або неповної інформації може призвести до часткової або повної відмови в отриманні виплат прожиткового мінімуму. Я/ми засвідчую/засвідчуємо, що мене/нас ознайомили про те, що наші дані будуть перевірені на достовірність муніципалітетом та іншими інстанціями, а також, що надана мною/нами інформація буде включена до Реєстру Осіб. Ваші дані будуть обережно та уважно опрацьовані, відповідно до Закону про захист персональних даних. Я/ми усвідомлюю/усвідомлюємо, що будь-які поточні зміни, які можуть впливати на право отримання виплат прожиткового мінімуму, мають бути негайно повідомлені в муніципалітет, включно з документами, які це підтверджують.

| | Uw handtekening / Ваш підпис | Handtekening partner / Підпис партнера |
|----------------|------------------------------|--|
| Plaats / Місце | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Datum / Дата | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Formulier inleveren / Як надіслати заяву

Het volledig ingevulde formulier (inclusief de benodigde bijlagen) kunt u digitaal versturen naar leefgeldoekraine@laborijn.nl.
Of stuur het per post naar: /

Заповнену форму заяви (включно з усіма документами та додатками) ви можете надсилати в електронному вигляді на e-mail leefgeldoekraine@laborijn.nl.

Також ви можете надіслати заяву та всі супутні документи поштою за адресою нижче.

Laborijn
Postbus 236
7000 AE Doetinchem